

CABECERA

YACIMIENTO: Murralla de Melgaço (Melgaço, Viana do Castelo)

MUNICIPIO: Melgaço

PROVINCIA: Viana do Castelo (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3520; EMP 360

N. INV: Puerta de la Murralla de Melgaço (Melgaço, Viana do Castelo)

TIPO YACIMIENTO: CASTILLO

OBJETO: sillares

TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Conmemorativo

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: (1) 41 x 162; (2) 35 x 94; (3) 35 x 101

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA: 8

H. MIN. LETRA: 6,5

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Sillar, rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

· In TENPORE · DomNI · REGIS · ALFONSI · / · PORTUGALIE · MagisteR · FERNANDUS ·
CON/POSUIT · MURUN · ISTUN · Era · M^a · CCC^a I^a · / · MARTINUS · GO(n)CALVIZ ·
CASTELLARIUS · / · DomNI · REGIS · CIRCUNDAVIT · HANC · VILLAN · / IN (h)AC · PARTE ·

Texto dado por EMP 360.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Inscripción conmemorativa de la construcción de parte de la muralla de Melgaço, grabada a lo largo de tres sillares en la cara externa del muro, a la derecha de la puerta que da acceso a la calle que conducía a aladares y a Monção (EMP 360).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 360

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción presenta una curiosa paginación: en el primer sillar, una piedra de grandes dimensiones, tiene una superficie dividida de forma casi equitativa en tres líneas, donde el texto se distribuye de forma uniforme y regular, lo que revela una programación relativamente cuidada por parte de su autor. En el final de la tercera línea, encontramos la datación -Era M^a CCC^a I^a- que parece terminar el letrero tal y como fue planeado inicialmente. Las tres líneas siguientes, que ya no siguen la paginación de la primera parte, parecen corresponder, en términos de contenido y redacción, a un texto anexado al original, hecho en un momento posterior (EMP 360).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1263, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Puerta de la Murralla de Melgaço (Melgaço, Viana do Castelo).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FIOL: AEHTAM 3520; EMP 360; Reis, António Matos dos (1986) Castelos do Alto Minho e outras fortificações de interesse histórico na área do distrito de Viana do Castelo, S/L, p. 16. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1978) Arquitectura Românica de Entre-Douro-e-Minho, 2 vols., Dissertação de Doutoramento, ed. policopiada, Oporto, p. 65. Pintor, P. Manuel A. Bernardo (1975) Melgaço Medieval, Braga, pp. 85-86. Teixeira, Francisco Augusto Garcês (1936-1938) "Três Inscrições Portuguesas", Revista de Arqueologia, vol. 3, Lisboa, p. 78. Lemos, Júlio de (1921) "Arrolamento de Monumentos e Objectos de Arte do Distrito de Viana do Castelo", O Instituto, vol. 68, Coimbra, p. 506. Viterbo, Francisco Marques de Sousa (1899-1922) Dicionário Histórico e Documental dos Arquitectos, Engenheiros e Construtores Portugueses, vol. III, Lisboa, p. 318.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

